

UNIVERSAL

Compatible avec la majorité des marques

BY **METRONIC**

495383

2 EN 1

TV

BOX ADSL



AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi une télécommande universelle METRONIC et sommes persuadés qu'elle vous donnera entière satisfaction. Le modèle ZAP 2 (495383) permet de piloter 2 appareils : TV et BOX ADSL. Après avoir mis les piles 1.5V AAA (non fournies) dans l'emplacement prévu à cet effet, vous pourrez installer votre télécommande pour chaque type d'appareil à commander. La télécommande universelle METRONIC est conçue pour commander la plupart des appareils de chaque marque. Dans la procédure d'installation ci-dessous, nous donnons un exemple pour le téléviseur (TV). Pour installer votre BOX ADSL remplacer TV par BOX. Après l'installation, il suffit d'appuyer sur la touche TV ou BOX pour sélectionner un appareil puis le piloter.

Installation par recherche automatique

- 1 - Allumez votre téléviseur. Étant donné que la recherche peut prendre un certain temps (de quelques minutes à un quart d'heure) installez-vous confortablement devant le téléviseur.
- 2 - Pressez la touche PROG, puis, tout en maintenant cette touche PROG enfoncée, pressez la touche TV pendant quelques secondes, jusqu'à ce que le voyant s'allume. Relâchez les deux touches, le voyant reste allumé.
- 3 - Appuyez sur la touche PROG, le voyant se met à clignoter. Pressez et maintenez enfoncée la touche \odot , le voyant s'éteint. Maintenez la pression jusqu'à ce que le voyant se remette à clignoter lentement. La recherche automatique vient de démarrer, le voyant reste allumé et clignote à chaque fois que la télécommande essaie un nouveau code. Tenez-vous prêt à appuyer sur la touche OK.
- 4 - Dès que le téléviseur s'éteint, appuyez sur la touche OK, le voyant se met à clignoter. Appuyez sur la touche TV, le voyant s'éteint. Note : vous devez être suffisamment rapide (moins d'une seconde entre le moment où le téléviseur s'éteint et le moment où vous appuyez sur la touche OK) pour que la télécommande ne soit pas passée au code suivant.
- 5 - Puisque le téléviseur s'est éteint, rallumez-le avec la télécommande d'origine ou avec les touches en face avant.
- 6 - Dirigez la télécommande vers votre téléviseur et essayez les fonctions principales (changement de chaîne, réglage volume...). Si le téléviseur réagit mal ou pas du tout aux touches de fonctions, poursuivez la recherche automatique en reprenant à l'étape 2. Si la télécommande pilote correctement le téléviseur, l'installation est terminée.

Changement de piles

Lorsque la portée de la télécommande diminue, ou que la télécommande présente des dysfonctionnements, c'est probablement parce que les piles doivent être changées. Grâce à sa sauvegarde dans une mémoire interne, vous pouvez changer les piles sans perdre vos réglages.

FOREWORD

Thank you for choosing a universal METRONIC remote. We are confident you will be fully satisfied with this product. Models ZAP 2 enable to manage 2 appliances: TV or ADSL box. After inserting the 1.5V AAA batteries (not supplied) in the remote, you can set up the remote for each appliance that you wish to control. The universal METRONIC remote has been conceived to control most products of each brand. In the set up details below, we use a TV as example. In order to set up the remote for your ADSL box, replace 'TV' with 'BOX'. After you have set up the remote, simply press the TV or BOX key to select the appliance you wish to control.

Automatic Search

- 1 - Switch on your TV. The automatic search might take a little while (up to 15 minutes).
- 2 - Press the PROG and TV keys together for a few seconds until the light switches on. When you release the keys the light should stay on.
- 3 - Press the PROG key. The light should start blinking. Press the ⏻ key until the light switches off and slowly starts blinking again. This means the automatic search has started. The light should stay on and blink every time a new code is entered. You should be ready to press the OK key.
- 4 - As soon as the TV switches off, press the OK key. The light should start blinking. Press the TV key. The light should switch off. Note: You should be quick enough not to exceed 1 second before the next code from your remote control (a bit less than 1 second between turning TV off and time to press key OK).
- 5 - As your TV is now switched off, switch it on again using the original remote or with the front keys.
- 6 - Point the remote towards your TV and try using the main features (changing channels, adjusting sound...). If the remote does not control the TV properly, try the automatic set up again (from 2). If the remote controls the TV correctly, then the set up is over.

Changing batteries

When the remote starts struggling to control the appliances or if it does not work properly, you should try changing batteries. Thanks to its memory function, you can change batteries without losing your settings on the remote.

VOORWOORD

Wij bedanken u om een universele afstandsbediening METRONIC gekozen te hebben en zijn overtuigd die zij u gehele tevredenheid zal geven. De ZAP 2 modellen kunnen 2 toestellen bedienen : TV, box ADSL. Na de stapels 1.5V AAA (niet geleverd) in de met het oog hierop voorziene plaats gezet te hebben, zult u uw afstandsbediening voor elk te bepalen soort apparaat kunnen plaatsen. De universele afstandsbediening METRONIC wordt ontworpen om het merendeel van de apparaten van elk merk te beheren. In de procedures hieronder, geven wij een voorbeeld voor de televisie (TV). Om, bijvoorbeeld, uw box ADSL te plaatsen, vervangt „TV“ door „BOX“. Na de installatie, voldoet het om op de toets TV te drukken, BOX enz om een apparaat te selecteren vervolgens het beheren door op de verlangde toets te drukken.

Installatie per automatische opzoek

- 1 - Steek uw televisie aan. Aangezien het opzoek een enige tijd kan nemen (van enkele minuten aan een kwartier), neem plaats comfortabel voor uw televisie.
- 2 - Druk op de toets PROG, vervolgens, deze ingeslagen toets PROG handhavend, druk op de toets TV gedurende enkele sec, totdat het controlelampje zich aanschakelt. Laat beide toetsen vrij, het controlelampje blijft aangestoken.
- 3 - Druk op de toets PROG, het controlelampje zet zich om te flikkeren. Druk en handhaaft ingeslagen de toets \odot het controlelampje blust zich, handhaaft de druk totdat het controlelampje zich overhandigt om langzaam te flikkeren. Het automatische onderzoek is zojuist gestart, het controlelampje blijft aangestoken en flikkert telkens als de afstandsbediening een nieuwe code probeert. Houdt u klaar aan steunt op de toets OK.
- 4 - Zodra de televisie zich blust, druk op de toets OK, het controlelampje zich zet om te flikkeren op de toets TV drukken, het controlelampje zich blust. Let op: je moet snel genoeg zijn (minder dan één seconde tussen het moment waarop de televisie wordt uitgeschakeld en wanneer u op OK toets drukt) zodanig de afstandsbediening niet naar de volgende code gaat.
- 5 - Aangezien de televisie uitgeschakeld is, zet het weer aan dankzij de originele afstandsbediening of met de toetsen op de voorkant.
- 6 - Leidt de afstandsbediening naar uw televisie en probeert de hoofdfuncties (verandering van keten, regelen volume...). Als de televisie slecht reageert of geenszins aan de toetsen van functies, het automatische onderzoek voortzet door aan de etappe 2 te hernemen. Als de afstandsbediening de televisie juist beheert, wordt de installatie beëindigd.

Verandering van batterijen

Wanneer de reikwijdte van de afstandsbediening, vermindert of dat de aanwezige afstandsbediening van de stoornissen, is het waarschijnlijk omdat de batterijen veranderd moeten worden. Dank zij zijn bescherming in een intern geheugen, kunt u de batterijen veranderen zonder uw regelen te verliezen.

PRÓLOGO

Le agradecemos la elección de un mando a distancia universal METRONIC y estamos convencidos de que será de su entera satisfacción. El modelo ZAP 2 permite controlar 2 aparatos: TV ó box ADSL. Después de colocar las pilas 1.5V AAA (no incluidas) en el compartimento, podrá instalar su mando a distancia para cada tipo de aparato a controlar. El mando a distancia METRONIC está pensado para controlar la mayoría de aparatos de cada marca. En este manual, encontrará un ejemplo para televisor (TV). Para instalar, por ejemplo, su box ADSL, reemplazar « TV » por « BOX ». Después de la instalación, basta pulsar la tecla TV ó BOX para seleccionar un aparato y controlarlo pulsando la tecla deseada.

Instalación mediante búsqueda automática

- 1 - Encender el televisor. ATENCIÓN : recuerde que la búsqueda puede tardar un tiempo (desde algunos minutos hasta un cuarto de hora).
- 2 - Pulsar la tecla PROG. Sin soltar la tecla PROG, pulsar la tecla TV durante algunos segundos, hasta que el testigo se encienda. Soltar las dos teclas, el testigo permanece encendido.
- 3 - Pulsar la tecla PROG, el testigo parpadea. Pulsar, sin soltar, la tecla \odot , el testigo se apaga. Mantener la presión hasta que el testigo vuelva a parpadear lentamente. La búsqueda automática ha empezado, el testigo permanece encendido y parpadea cada vez que el mando prueba un código nuevo. Prepárese para pulsar la tecla OK.
- 4 - Cuando el televisor se apaga, pulsar la tecla OK, el testigo parpadea. Pulsar la tecla TV, el testigo se apaga. Nota : debe actuar con rapidez suficiente (menos de un segundo entre el momento en que el televisor se apaga y el momento en el que pulsa la tecla OK) para que el mando no pase al código siguiente.
- 5 - Cuando el televisor se apaga, volver a encenderlo con el mando a distancia original o con las teclas del frontal.
- 6 - Dirigir el mando a distancia hacia su televisor y probar las funciones principales (cambio de canal, ajuste de volumen...). Si el televisor reacciona mal o no reacciona con las teclas de funciones, seguir con la búsqueda automática volviendo a la etapa 2. Si el mando a distancia controla correctamente el televisor, la instalación ha terminado

Cambiar las pilas

Cuando el alcance del mando disminuye, o el mando presenta disfunciones, probablemente deben cambiarse las pilas. Gracias a la memoria interna, podrá cambiar las pilas sin perder los ajustes.

PRÓLOGO

Agradecemos-lhe a eleição de um comando a distância universal METRONIC e estamos convictos de que será de sua inteira satisfação. O modelo ZAP 2 é um comando a distância que controla 2 aparelhos simultaneamente : TV ou box ADSL. Depois de colocar as pilhas 1.5V AAA (não inclusas) no compartimento, poderá instalar seu comando a distância para cada tipo de aparelho a controlar. O comando a distância METRONIC foi desenvolvido para controlar a maioria de aparelhos de cada marca. Neste manual, encontrará um exemplo para televisor (TV). Para instalar, por exemplo, seu box ADSL, substituir « TV » por « BOX ». Depois da instalação, basta carregar a tecla TV ou BOX para selecionar um aparelho e controlá-lo carregando a tecla desejada.

Instalação mediante busca automática

- 1 - Ligar o televisor. ATENDIMENTO : recorde que a busca pode demorar um tempo (desde alguns minutos até um quarto de hora).
- 2 - Carregar a tecla PROG. Sem soltar a tecla PROG, carregar a tecla TV durante alguns segundos, até que a testemunha se acenda. Soltar as duas teclas, a testemunha permanece ligada.
- 3 - Carregar a tecla PROG, a testemunha pisca. Carregar, sem soltar, a tecla \odot , a testemunha se apaga. Manter a pressão até que a testemunha volte a piscar lentamente. A busca automática começou, a testemunha permanece ligada e pisca cada vez que o comando prova um código novo. Prepare-se para carregar a tecla OK.
- 4 - Quando o televisor se apaga, carregar a tecla OK, a testemunha pisca. Carregar a tecla TV, a testemunha se apaga. Nota : deve atuar com rapidez suficiente (menos de um segundo entre o momento em do que o televisor se apaga e o momento no que carrega a tecla OK) para do que o comando não passe ao código seguinte.
- 5 - Quando o televisor se apaga, voltar a acendê-lo com o comando a distância original ou com as teclas do frontal.
- 6 - Apontar o comando a distância para seu televisor e provar as funções principais (mudança de canal, ajuste de volume...). Se o televisor não responde ou não reage com as teclas de funções, seguir com a busca automática voltando à etapa 2. Se o comando a distância controla corretamente o televisor, a instalação terminou.

Mudar as pilhas

Quando o alcance do comando diminui, ou o comando apresenta disfunções, provavelmente devem mudar-se as pilhas. Graças a memória interna, poderá mudar as pilhas sem perder os ajustes.

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver scelto uno dei telecomandi universali METRONIC. I modelli ZAP 2 consentono di gestire 2 apparecchi: TV, ADSL box. Dopo aver inserito le batterie AAA da 1,5 V (non in dotazione) nell'apposito alloggiamento, l'utente potrà installare il proprio telecomando per ciascun tipo di apparecchio da comandare. Il telecomando universale METRONIC è concepito per azionare la maggior parte degli apparecchi di ogni marca. Nelle procedure qui di seguito viene fornito un esempio per il televisore (TV). Per installare, per esempio, il proprio ADSL box, sostituire «TV» con «BOX». Dopo l'installazione è sufficiente premere sul tasto TV, BOX per selezionare un apparecchio, quindi azionarlo premendo il tasto desiderato.

Installazione mediante ricerca automatica

- 1 - Accendere il televisore. Dal momento che la ricerca può richiedere un certo tempo, da qualche minuto a un quarto d'ora, sedersi comodamente davanti al televisore.
- 2 - Premere il tasto PROG, quindi, sempre mantenendo il tasto PROG schiacciato, premere il tasto TV per qualche istante, finché la spia non si accende. Rilasciare entrambi i tasti: la spia rimane accesa.
- 3 - Premere il tasto PROG: la spia comincia a lampeggiare. Premere e tenere premuto il tasto \odot : la spia si spegne. Mantenere la pressione fin tanto che la spia non ricomincia a lampeggiare piano. La ricerca automatica è appena cominciata, la spia rimane accesa e lampeggia ogni volta che il telecomando prova un nuovo codice. Tenersi pronti a premere il tasto OK.
- 4 - Non appena il televisore si spegne, premere il tasto OK: la spia comincia a lampeggiare. Nota : occorre essere particolarmente rapidi (meno di un secondo tra lo spegnimento del televisore e il momento in cui premete il tasto OK) affinché il telecomando non passi al codice successivo.
- 5 - Dal momento che il televisore si è spento, riaccenderlo con il telecomando originale o con i tasti sul pannello anteriore
- 6 - Indirizzare il telecomando verso il proprio televisore e provare le funzioni principali: cambio di canale, regolazione del volume eccetera. Se il televisore reagisce solo in parte o non reagisce affatto ai tasti di funzione, proseguire la ricerca automatica riprendendo dalla fase 2. Se il telecomando gestisce il televisore in modo corretto, l'installazione è terminata.

Sostituzione delle batterie

Quando la portata del telecomando diminuisce, oppure quando il telecomando presenta dei malfunzionamenti, probabilmente si devono sostituire le batterie. Grazie al backup in una memoria interna, è possibile sostituire le batterie senza perdere le proprie regolazioni.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα από τα τηλεχειριστήρια METRONIC universal, είμαστε σίγουροι ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι. Τα μοντέλα ZAP 2 επιτρέπουν τον έλεγχο από 2 συσκευές: TV, ADSL box. Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες τύπου AAA των 1,5 V (δεν περιέχονται) στην σχετική τους έδρα, μπορείτε να κάνετε τον προγραμματισμό του τηλεχειριστηρίου για καθεμιά από τις συσκευές. Το τηλεχειριστήριο METRONIC universal έχει σχεδιαστεί για τον τηλεχειρισμό των περισσότερων συσκευών κάθε μάρκας. Στις διαδικασίες που ακολουθούν παρέχεται ένα παράδειγμα στην περίπτωση τηλεόρασης (TV). Για να προγραμματίσετε, για παράδειγμα, ADSL box, αντικαταστήστε το «TV» με «BOX». Μετά τον προγραμματισμό αρκεί να πατήσετε το πλήκτρο TV, BOX για να επιλέξετε την συσκευή, και επομένως να την ενεργοποιήσετε πατώντας το σχετικό πλήκτρο.

Προγραμματισμός μέσω αυτόματης αναζήτησης

- 1 - Ανάψτε την τηλεόραση. Από την στιγμή όπου η αναζήτηση θα χρειαστεί αρκετό χρόνο, από μερικά λεπτά έως και ένα τέταρτο της ώρας, καθίστε αναπαυτικά μπροστά στην τηλεόραση σας.
- 2 - Πατήστε το πλήκτρο PROG, στην συνέχεια, κρατώντας πάντα πατημένο το πλήκτρο PROG, πατήστε το πλήκτρο TV για μερικά δευτερόλεπτα, μέχρι να ανάψει η σχετική φωτεινή ένδειξη. Αφήστε και τα δύο πλήκτρα: η ένδειξη παραμένει αναμμένη.
- 3 - Πατήστε το πλήκτρο PROG: η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ψ : η ένδειξη σβήνει. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι η ένδειξη να αρχίσει και πάλι να αναβοσβήνει αργά. Η αυτόματη αναζήτηση μόλις άρχισε, η ένδειξη θα παραμένει αναμμένη και θα αναβοσβήνει κάθε φορά που το τηλεχειριστήριο θα δοκιμάζει έναν νέο κωδικό. Να είστε έτοιμοι να πατήσετε το πλήκτρο OK.
- 4 - Μόλις η τηλεόραση σας σβήσει, πατήστε το πλήκτρο OK: η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Πατήστε το πλήκτρο TV: η ένδειξη σβήνει. Σημείωση: πρέπει να είστε επαρκώς γρήγοροι (λιγότερο από ένα δευτερόλεπτο από τη στιγμή που σβήνει η τηλεόραση μέχρι να πατήσετε το πλήκτρο OK) ώστε το τηλεχειριστήριο να μην περάσει στον επόμενο κωδικό.
- 5 - Αφού η τηλεόραση σας σβήσει, ανάψτε την ξανά με το παλιό τηλεχειριστήριο ή με τα σχετικό διακόπτη πάνω στην τηλεόραση.
- 6 - Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την τηλεόραση Σας και δοκιμάστε τις βασικές του λειτουργίες: αλλαγή καναλιών, ρύθμιση της έντασης κτλ. Εάν η τηλεόραση ελέγχεται μερικώς ή δεν ελέγχεται καθόλου από τα πλήκτρα λειτουργιών, προχωρήστε με την αυτόματη αναζήτηση ξεκινώντας από το βήμα 2. Εάν το τηλεχειριστήριο ελέγχει σωστά τις λειτουργίες της τηλεόρασης, ο προγραμματισμός έχει ολοκληρωθεί.

Αντικατάσταση των μπαταριών

Όταν η εμβέλεια στο τηλεχειριστήριο μειωθεί αισθητά, ή όταν το τηλεχειριστήριο παρουσιάσει δυσλειτουργίες, πιθανότατα πρέπει να αντικατασταθούν οι μπαταρίες του. Με την βοήθεια της εσωτερικής μνήμης backup, μπορείτε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες χωρίς να χάσετε τις προσωπικές σας ρυθμίσεις στο τηλεχειριστήριο.

WSTĘP

Dziękujemy za zakup uniwersalnego pilota METRONIC. Jesteśmy przekonani, że będziecie zadowoleni z Waszego wyboru. Modele ZAP2 są zdolne obsługiwać do 2 urządzeń: Telewizor (TV) lub ADSL box. Po umieszczeniu baterii 1,5V typu AAA (nie są częścią zestawu) w odpowiednim miejscu w urządzeniu, możecie skonfigurować pilota tak, aby działał z każdym urządzeniem sterowanym poprzez pilot zdalnego sterowania. Uniwersalny pilot METRONIC został pomyślany jako urządzenie do sterowania większością urządzeń każdej marki. W poniższych procedurach, za przykład bierzemy instalację telewizora (TV). Na przykład, aby zainstalować ADSL box proszę zastąpić «TV» przez «BOX». Po instalacji, wystarczy nacisnąć przycisk TV lub BOX aby wybrać odpowiednie urządzenie, którym chcemy sterować.

Instalacja poprzez wyszukiwanie automatyczne

- 1 - Włączyć telewizor. Biorąc pod uwagę fakt, że proces automatycznego wyszukiwania może potrwać jakiś czas (od kilku do 15 minut), należy zająć wygodną pozycję przed telewizorem.
- 2 - Wcisnąć i przytrzymać przycisk PROG, a następnie trzymając cały czas wciśnięty przycisk PROG wcisnąć i przytrzymać przycisk TV, aż do momentu zapalenia się lampki. Puścić oba przyciski – lampka powinna się cały czas świecić.
- 3 - Nacisnąć przycisk PROG, lampka powinna zacząć migać. Nacisnąć i przytrzymać przycisk \odot , lampka zgaśnie. Utrzymywać wciśnięty przycisk aż do momentu, kiedy lampka zacznie powoli migać. Wyszukiwanie automatyczne rozpoczęło się. Lampka pozostaje zapalona i mignie za każdym razem kiedy pilot będzie wypróbowywał nowy kod. Należy być przygotowanym do naciśnięcia przycisku OK.
- 4 - Jak tylko telewizor wyłączy się, należy nacisnąć przycisk OK. Lampka zaczyna migać. Nacisnąć przycisk TV, lampka zgaśnie. Uwaga : należy być bardzo szybkim (czas reakcji około 1 sekundy), tak aby pilot nie testował kolejnego kodu.
- 5 - Telewizor wyłączył się, więc należy uruchomić go ponownie za pomocą przycisków z przodu pilota.
- 6 - Skierować pilota w stronę telewizora i wypróbować jego główne funkcje (zmiana kanałów, regulacja głośności...). Jeśli telewizor reaguje nieprawidłowo lub wcale na przyciski funkcyjne, należy powrócić do etapu 2. Jeśli pilot działa prawidłowo, instalacja jest zakończona.

Wymiana baterii

Jeśli zasięg pilota zmniejsza się, lub gdy pojawiają się błędy w działaniu pilota, jest to spowodowane prawdopodobnie przez wyczerpanie się baterii. Dzięki wewnętrznemu systemowi pamięci można zmieniać baterie nie tracąc swoich ustawień.



FRANCE Assistance technique : 0892 350 315

Prix d'appel 0,34€ TTC / min depuis un poste fixe

BENELUX +352 26 30 23 53

METRONIC ITALIA 02 94 94 36 91

METRONIC IBERICA (0034) 902 09 01 36 • soporte@metronic.com

METRONIC

100 Rue Gilles de Gennes
Node Park Touraine
37 310 TAUXIGNY
FRANCE

www.metronic.com

Produit fabriqué en Asie / Made in Asia / Product vervaardigd in Azië

Producto fabricado en Asia - distribuido por NIF B61357672

Producto fabricado em Asia - distribuído por NIF B61357672

Prodotto fabbricato in Asia / Κατασκευάζεται στην Ασία

<p>1,5 V 1,5 V</p> <p>2 x 1,5V / AAA (LR3)</p>	<p>FR. Non incluse GB. Not supplied NL. Niet meegeleverd ES. No incluidas PT. Não incluídas IT. Non incluso GR. ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ PL. Nie załączone</p>
---	---

